



**DOSSIER D'INSCRIPTION SCOLAIRE ECOLE
PUBLIQUE**
ESKOLA PUBLIKOAN IZEN - EMATEKO DOSIERA
Année scolaire 2023 - 2024
2023 - 2024 Ikasturtea

Partie réservée à l'Administration

Ecole d'affectation :

Classe :

Langue : Unilingue Bilingue

Famille n°

*Date d'arrivée du dossier complet : Reçu
par :*

1. L'enfant / Haurra

Nom de l'enfant / Haurraren deitura :

Prénom de l'enfant / Haurraren izena :

Date de naissance (Année/Mois/Jour) / Sorteguna (Urtea/Hilabetea/Eguna) :

Lieu de naissance / Sorterria :

Nationalité / Nazionalitatea : Française / Frantsesa Espagnole / Espainola Autre /
Beste

Sexe / Sexua : M F

Est-il bénéficiaire de l'AAEH / AEEH-EEHLaren onuraduna da? ? oui / bai non / ez

Langue maternelle / Ama hizkuntza:

Langues parlées / Hizkuntza mintzatuak:

2. L'environnement familial / Familia ingurua

a. Les responsables légaux / Legezko arduradunak

Marié(e) / Ezkondua Pacsé(e) / PACS kontratuduna Vie maritale / Ezkondu bizi

Séparé(e) - divorcé(e) (fournir décision de justice) / Bereizia - dibortziatua (justizia

erabakia helarazi) Veuf (ve) / Alarguna Célibataire / Ezkongabea Tuteur / Tutorea

L'Enfant vit-il au domicile / Haurra bizi da :

Des parents / Gurasoen etxean Du responsable 1 / 1. arduradunaren etxean

Du responsable 2 / 2. arduradunaren etxean Du Tuteur / Tutorearen etxean

b. Représentant légal 1 / 1. legezko Arduraduna

Représentant légal 1 / 1. legezko Arduraduna

Numéro Allocataire CAF / FLK-CAF onuradun zenbakia:

Impératif / Baitezpadakoa

Nom / Deitura :

Prénom / Izena :

Date de naissance / Sorteguna :

Adresse complète / Helbide zehatza :

Tél. Fixe / Tel finkoa :

Portable / Sakelako tel. :

Courriel / Hebide elektronikoa :

Profession / Lanbidea :

Tel / Tel :

Nom et adresse de l'employeur / Enplegatzaillearen izena eta helbidea :

Etes-vous en recherche d'emploi / Lana bilatzen ote duzu ? Oui / Bai Non / Ez

Disposez-vous d'un véhicule / Ibilgailurik baduzu ? Oui / Bai Non

Autorité parentale / Guraso-auroritatea : Oui / Bai Non / Ez (si non, fournir un justificatif / ezezkoan, frogagiria eman) Nationalité / Nazionalitatea :

Langues parlées / Hizkuntza mintzatuak :

Frères ou sœurs de l'enfant inscrit / Izena eman duen haurraren anai - arrebak
(Nom / Deitura – Prénom / Izena – Né(é) le / Sorteguna – Ecole / Ikastetxea)

1.

2.

3

Personnes contact / Pertsona kontaktuak

Autorisées à venir chercher l'enfant (école maternelle ou élémentaire) ou/et à prévenir en cas d'urgence / Haurraren bila joateko baimenduak (ama eskola edo lehen maila) edota larrialdi kasuetan abisatzen ahal direnak.

Nom Prénom / Izen Deiturak – Qualité / Kalitea – Téléphone / Telefonoa – Adresse domicile / Etxeko helbidea

1.

2.

3.

Autorisez-vous que l'image de votre enfant soit publiée dans le cadre scolaire et ou municipal / Zure haurraren irudia eskolaren edota udaletxearen barnean zabaldua izateko baimena ematen ote duzu ? Oui / Bai Non / Ez

c. Représentant légal 2 / 2. legezko Arduraduna

Représentant légal 2 / 2. legezko Arduraduna

Numéro Allocataire CAF / FLK-CAF onuradun zenbakia:

Impératif / Baitezpadakoa

Nom / Deitura :

Prénom / Izena :

Date de naissance / Sorteguna :

Adresse complète / Helbide zehatza :

Tél. Fixe / Tel finkoa :

Portable / Sakelako tel. :

Courriel / Hebide elektronikoa :

Profession / Lanbidea :

Tel / Tel :

Nom et adresse de l'employeur / Enplegatzaillearen izena eta helbidea :

Etes-vous en recherche d'emploi / Lana bilatzen ote duzu ? Oui / Bai Non / Ez

Disposez-vous d'un véhicule / Ibilgailurik baduzu ? Oui / Bai Non / Ez

Autorité parentale / Guraso-auroritatea : Oui / Bai Non / Ez (si non, fournir un justificatif / ezezkoan, frogagiria eman) Nationalité / Nazionalitatea :

Langues parlées / Hizkuntza mintzatuak :

Frères ou sœurs de l'enfant inscrit / Izena eman duen hauraren anai - arrebak
(Nom / Deitura – Prénom / Izena – Né(é) le / Sorteguna – Ecole / Ikastetxea)

1.

2.

3.

Personnes contact / Pertsona kontaktuak

Autorisées à venir chercher l'enfant (école maternelle ou élémentaire) ou/et à prévenir en cas d'urgence / Hauraren bila joateko baimenduak (ama eskola edo lehen maila) edota larrialdi kasuetan abisatzen ahal direnak.

Nom Prénom / Izen Deiturak – Qualité / Kalitea – Téléphone / Telefonoa – Adresse domicile / Etxeko Helbidea

1.

2.

3.

Autorisez-vous que l'image de votre enfant soit publiée dans le cadre scolaire et ou municipal / Zure hauraren irudia eskolaren edota udaletxearen barnean zabaldua izateko baimena ematen ote duzu ? Oui / Bai Non / Ez

3. Scolarité / Eskolatzea

Classe (niveau actuel) de scolarisation de mon enfant / [Haurraren klasea \(gaur egungo maila\)](#):

Date de scolarisation souhaitée / [Noiztik nahi duzu haurra eskolatu ?](#)

Ecole d'origine / [Eskola honetatik dator](#) :

Attention! Aucun changement d'école en cours d'année scolaire ne sera possible / [Kasu ! Ez da eskola aldaketarik egiten ahalko ikasturtean zehar.](#)

a. Scolarisation – affectation par secteur / Eskolatzea – eskualdearen araberako izendapena

Ecoles de secteur unilingue et bilingue français-basque : Jean Jaures-Ville, Lissardy, Gare et Boulaert-Joncaux / [Frantsesa sail elebakarreko eta frantsesa-euskara sail elebiduneko erduetako eskolak: Jean Jaurès-Hiri-barnea, Lizardi, Geltokia, Boulaert-Intzura](#)

Ecole de secteur unilingue / [Sail elebakarreko eskola](#) : Plage / [Hondartza](#)

A partir du CE2 possibilité d'intégrer la Section Internationale / [1. mailako 3. urtetik \(CE2\), Nazioarteko sailean sartzeko aukera.](#)

b. Si vous n'habitez pas Hendaye / Ez bazarete Hendaian bizi :

Pour que l'inscription soit prise en compte, il est obligatoire de fournir une dérogation établie par la mairie de votre lieu de résidence, et d'adresser un courrier à Mr Le Maire en notifiant vos raisons. Une réponse vous sera adressée par courrier / [Izen-ematea kontutan hartua izan dadin, baitezpadakoa da zure bizilekuko Herriko Etxeak eginiko dispentsa ematea, eta zure arrazoiak azaltzen dituen gutun bat idatzi beharko diozu Auzapez jaunari. Postaz erantzunen dizugu.](#)

c. Scolarisation des enfants de – de 3 ans / 3 urte peko haurren eskolatzea

Scolarisation possible avec l'accord de la Directrice de l'école. Il n'y a donc pas de prise en compte de la carte scolaire hendayaise. Cependant aucun changement d'école durant la scolarité en maternelle ne sera possible.

[Eskolatzea posible da eskolako zuzendariaren onespenerekin. Beraz, ez da kontuan hartzen Hendaia eskola mapa. Hala ere, ezingo da eskolaz aldatu haurra ama-eskolan den bitartean.](#)

4. Observations diverses – Oharrak

Je soussigné(e)

(Nom Prénom)

responsable légal(e) de l'enfant, titulaire de l'autorité parentale, déclare que tous les renseignements fournis dans ce formulaire sont exacts et m'engage à signaler au service Education Enfance de la ville d'Hendaye tous les changements dans ces renseignements qui interviendraient au cours de l'année et en cas d'annulation d'inscription.

En cas d'informations erronées ou incomplètes, la Ville d'Hendaye décline toute responsabilité dans la gestion de ce dossier.

En accord avec l'article 372-2 du code civil « A l'égard des tiers de bonne foi, chacun des parents est réputé agir avec l'accord de l'autre, quand il fait seul un acte usuel de l'autorité parentale relativement à la personne de l'enfant », je certifie en outre sur l'honneur que l'inscription scolaire de mon enfant est effectuée en accord avec son autre parent.

Dossier à remettre en Mairie accompagné des pièces mentionnées dans le document "Pièces à joindre obligatoirement" / Dossier hau Herriko Etxera itzuli behar da "Derrigorrez entregatu beharreko dokumentuak" deituriko orrialdean aipatzen diren agiriekin.

*Ville d'Hendaye – Service Education Enfance – B.P. 60150 6 64701 HENDAYE CEDEX
Hendaiako Herriko Etxea – Hezkuntza eta Haurtzaro Zerbitzua – 60150 PK – 64701
HENDAIA CED 05.59.48.23.06 - vie-scolaire@hendaye.com*

Fait à Hendaye, le / Hendaian egin, (e)an :

Signature du ou des responsables légaux, précédée de la mention « lu et approuvé » /
Legezko arduradun(ar)en sinadura, aitzinetik « irakurri eta onetsia » idatzirik :

Nik,

(Izen Deiturak)

haurraren legezko arduradun naizen eta guraso aginpidea dudan honek diot inprimaki honetan eman argibide guztiak zuzenak direla eta engaiatzen naiz Hendaiako Herriko Etxearen Hezkuntza eta Haurtzaro zerbitzuari ematera urtean zehar gerta litekeen aldaketa ororen berri, bai eta izen ematea ezeztatuz gero ere.

Informazio oker edo ez osoak emanez gero, Hendaiako Herriko Etxeak ez du ardurarik ukanen dosierraren kudeaketan.

Kode Zibilaren 372-2 artikuluari jarraikiz «Asmo oneko hirugarrenen aitzinean, gurasoetako bakoitzak haurrari loturiko guraso aginpideko ekintza bat egiten duenean bestearekin ados aritzen dela suposatzen da»; horrez gain, ene ohorearen gainean egiaztatzen dut nire haurraren eskolarako izena bere beste gurasoarekin adostuz ematen dudala.